

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yokeweb.com>

毎月5日発行

Setiap bulan terbit tanggal 5

発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE) Penerbit : YOKE 【6月号】

◆PEMBERITAHUAN MENGENAI ASURANSI KESEHATAN NEGERI

国民健康保険についてのお知らせ

Surat tagihan pembayaran Asuransi Kesehatan akan dikirim pada pertengahan Juni. Kepada siapa saja/peng golongan jenis asuransi lebih diperbanyak. Untuk lebih detilnya simak home pagenya

Keterangan : 区役所保険年金課または健康福祉局 保険年金課.

Tel./Fax. 045-671-2422/045-664-0403

◆YOKOHAMA MEMBUKA AKUN RESMI LINE!

UNTUK MEMBERIKAN BERITA TERBARU MENGENAI PENULARAN VIRUS CORONA

横浜市LINE公式アカウントを開設します!

～新型コロナウイルス感染症関連の最新情報を発信していきます～

Sehubungan dengan meluasnya penyebaran virus corona, Pemerintah Kota Yokohama membuka LINE resmi dengan menyediakan tombol menu khusus

pencarian (リッチメニュー-) dan menyediakan website khusus sementara untuk menyajikan berita terbaru mengenai perkembangan penularan virus corona.

Selain itu juga pelayanan baru mengenai pendaftaran pembuangan sampah daur ulang, pertanyaan seputar pembagian golongan sampah, silahkan tambahkan pertemanan sebagai simpan data.

1. Layanan yang tersedia

(1)Pemberitahuan mengenai penularan virus corona

- ① Informasi terbaru mengenai hal yang berhubungan dengan penularan virus corona

Misalnya, * Berapa banyak jumlah yang terinfeksi virus corona

* Bagaimana cara pencegahan untuk tidak terinfeksi

* Pengurusan administrasi/pendaftaran/loket konsultasi

* Mengenalkan ide, permainan menarik bersama anak agar tetap menyenangkan bermain di rumah.

* Menayangkan pesan-pesan dari pemerintah kota dll.

- ② Tombol Menu Informasi tentang Penularan virus corona

Cek webnya.

(2)Keterangan mengenai pendaftaran dan pembagian jenis sampah

- * Biaya pembuangan sampah daur ulang, kapan diambil/diangkut
- * Pendaftaran/pertanyaan seputar apa yang akan dibuang, perubahan/pembatalan pendaftaran.

(3)Yokohama web link.

2. Dimulainya pelayanan sejak 24 April 2020, walaupun sebelum tanggal
Tersbut sudah menambahkan pertemanan LINE, pelayanan ini tidak bisa
terlihat. (tambahkan pertemanan ulang)

3.Cara menambahkan LINE pertemanan

- ① Buka home page tambah pertemanan, pilih
- ② QR Code atau LINEID
- ③ Baca QR Code atau masukan ID, LINEID: @cityofyokohama
- ④ Tambah (追加)

Keterangan : LINE Resmi 市民局広報課担当課長 小林 茂利 045-671-2349
Pembuangan sampah 資源循環局業務課長 立花 千恵 045-671-3815

◆TUNJANGAN BIAYA PENGOBATAN UNTUK LUKA/SAKIT

(Sehubungan dengan penularan virus corona)

しょうびょうてあてきん しきゅう しんがた
傷病手当金の支給 (新型コロナウイルス感染症関連)

Tunjangan biaya yang dimaksud disini adalah bagi mereka yang sudah terdaftar/memiliki asuransi kesehatan, yang didiagnosa tertular virus corona atau yang terserang demam tinggi atau sebagainya yang kondisi kesehatannya diduga akan menyebabkan mudah tertular virus corona oleh kantor tempatnya bekerja sehingga harus mengambil libur tetapi tidak mendapatkan gaji yang layak.

Syarat untuk menerima tunjangan, adalah orang yang;

- (1) Warga yang selalu tepat membayar asuransi kesehatan.
- (2) Diperkirakan tertular virus corona atau mengalami demam yang sangat tinggi yang diperkirakan akan lebih mudah tertular virus sehingga tidak baik untuk melakukan pekerjaannya.
- (3) 3 hari berturut libur kerja, hari ke-4 pun libur (antara 1 Januari dan 30 September 2020)
- (4) Bagi yang tidak menerima gaji atau yang gajinya mendapatkan potongan.

Jangka waktu penerimaan tunjangan

Dihitung tiga hari setelah hari pertama tidak bisa bekerja, sampai rencana bisa mulai kerja. (1 tahun 6 bulan)

Jumlah tunjangan, 3 bulan terakhir uang gaji dibagi jumlah hari kerja) x2/ 2xjumlah hari
Perhatian

(1)Tetapi, bila hanya mendapatkan potongan gaji atau meskipun diliburkan tetapi bisa mendapatkan gaji, ada kemungkinan jumlah tunjangan berkurang.

(2)Jumlah/besarnya tunjangan terbatas.

Cara pendaftaran :

1. 国民健康保険 傷病手当金支給申請書 こくみんけんこうほけんしょうびやうてあてきん しきゅうしんせいしよ
2. 国民健康保険 傷病手当金支給申請書 こくみんけんこうほけんしょうびやうてあてきん しきゅうしんせいしよ (diisi sendiri/yang bersangkutan)
3. 国民健康保険 傷病手当金支給申請書 こくみんけんこうほけんしょうびやうてあてきん しきゅうしんせいしよ (diisi oleh kantor tempat bekerja)
4. 国民健康保険 傷病手当金支給申請書 こくみんけんこうほけんしょうびやうてあてきん しきゅうしんせいしよ (diisi oleh pihak medis/dokter)

しきゅうしんせいしよ
支給申請書 /formulir pendaftaran permohonan tunjangan tersedia di tiap kuyakusho/shiyakuso bagian Asuransi/jaminan.

◆ UANG TUNJANGAN KHUSUS SEMENTARA KEPADA KELUARGA YANG MEMILIKI ANAK KECIL

こそだ せたい りんじとくべつきゅうふきん しきゅう
子育て世帯への臨時特別給付金を支給します

Sehubungan dengan mewabahnya penularan virus corona yang tentunya berdampak juga pada pengasuhan anak, pemerintah akan memberikan tunjangan anak kepada keluarga yang masih memiliki anak dengan umur 0 sampai usia SMP,

Yang akan dibagikan pada/mulai

Hari : Senin, 15 Juni

Jumlah uang tunjangan : 10000 yen per anak

Untuk informasi terbaru simaklah home page ;

URL <https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/oyakokenko/teate/teate/default.html>

Keterangan : せいしょうねんきよく こども 家庭課 手当 給付 係
こども青少年局 こども家庭課 手当給付係

Tel./Fax. 045-641-8411/045-641-8412

Setiap hari kerja jam 9:00 ~ 17:00

◆ MEMINJAMKAN DANA/MODAL KEPADA PERUSAHAAN MENENGAH/KECIL

ちゅうしょうきぎょうゆうし あんない
中 小 企業融資の案内

Pemerintah kota Yokohama akan meminjamkan Dana/modal kepada perusahaan Menengah/kecil yang mengalami dampak buruk akibat wabah virus corona. Atau akan membantu untuk membuat dan mengembangkan dana pinjaman.

URL

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/kigyoshien/yushiseido/yushiseido/yushi.html>

Keterangan : けいざいきぎよくきんゆうか (libur, Sabtu, Minggu, Hari Besar Nasional)
経済局金融課

Tel./Fax. 045-671-2592/045-664-4867

◆HARI LIBUR PERPUSTAKAAN KOTA

しりつとしょかん きゅうかん
市立図書館の休館

Selasa, 9 Juni ~ Kamis, 11 Juni →Asahi, Kanagawa, Kounan, Naka

Selasa, 16 Juni ~ Kamis, 18 Juni →Chuo, termasuk juga Perpustakaan kelilingnya.

Selasa, 23 Juni ~ Kamis, 25 Juni →Izumi, Sakae, Midori, Minami

Selasa, 30 Juni ~ Kamis, 2 Juli →Kanazawa, Kohoku, Totsuka

Selasa, 7 Juli ~ Kamis, 9 Juli →Isogo, Hodogaya, Yamauchi

※Senin, 15 Juni untuk pemeriksaan/perawatan semua perpustakaan libur

◆PENGIRIMAN SURAT PERMOHONONAN TUNJANGAN

じどうてあて げんきょうとどけ ていしゅつ ねが
児童手当での現況届けご提出をお願いします

Bagi penerima tunjangan, surat permohonan untuk melanjutkan penerimaan penerimaannya, bila ingin terus melanjutkan silahkan kirim surat permohonannya sampai 30 Juni. Bila ingin langsung menyerahkan ke kantor pemda/Kuyakusho, periksalah dulu jam kerja tempat tersebut.

Kyoiku/oyakokenko/teate/teate/jite-genkyo.html

Keterangan : こどもせいしょうねん かてい かきゅうふがかり
こども青少年局こども家庭課給付係

Hari kerja/jam kerja : 9:00 ~ 17:00

Tel./Fax. 045-641-8411/045-641-8412